

CORRIGENDUM

**Contact-induced linguistic innovations on the continuum of language use: The case of French in Ontario –
CORRIGENDUM**

RAYMOND MOUGEON
TERRY NADASDI
KATHERINE REHNER

DOI: 10.1017/S13667289050002191. Published online by Cambridge University Press, July 14, 2005.

Tables 2 and 4 of the article by Mougeon, Nadasdi and Rehner (2005) included several errors in the calculation of the percentages. The corrected tables are provided below. The authors apologize for the errors.

Reference

Mougeon, R., Nadasdi, T., & Rehner, K. (2005). Contact-induced linguistic innovations on the continuum of language use: The case of French in Ontario. *Bilingualism: Language and Cognition*, 8, 99–115.

Table 2. *Distribution of innovations and their traditional counterparts across communities and speaker groups.*

Variants	Communities								Speakers					
	Hawkesbury		Cornwall		North Bay		Pembroke		Unrestricted		Semi-Restricted		Restricted	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Regarder pour*</i>	0	0	2	20	1	14	2	23	0	0	2	13	3	37
<i>Chercher pour</i>	2	34	3	30	1	14	0	0	4	50	1	7	1	12
<i>Chercher*</i>	4	66	5	50	5	72	7	77	4	50	12	80	5	61
<i>Être peur</i>	0	0	5	9	1	3	8	24	0	0	0	0	14	52
<i>Avoir peur</i>	16	100	52	91	31	97	26	76	34	100	78	100	13	48
<i>Jouer + X</i>	0	0	11	36	3	27	17	45	3	11	11	39	15	41
<i>Jouer à + X</i>	14	100	19	64	8	73	21	55	23	89	17	61	22	53
<i>Prendre un voyage</i>	0	–	1	4	6	15	1	6	1	5	3	8	4	18
<i>Avoir été/aller sur un voyage</i>	0	–	1	4	2	5	1	6	0	0	1	2	3	14
<i>Faire un voyage</i>	2	–	7	29	3	27	1	6	7	35	4	10	2	9
<i>Aller en voyage</i>	1	–	2	5	1	7	1	6	3	15	1	2	1	5
<i>Voyager</i>	2	–	14	58	25	61	12	75	9	45	32	78	12	54
<i>Dépendre + sur</i>	2	7	4	15	3	23	6	31	3	7	6	22	6	34
<i>Dépendre + 0</i>	7	25	8	30	1	8	3	16	11	26	4	15	4	22
<i>Dépendre + de</i>	19	68	15	55	9	69	10	53	28	67	17	63	8	44
<i>Sur + rad./tv/station</i>	0	0	23	72	22	73	38	78	5	26	41	82	37	88
<i>À + rad./tv/station</i>	16	100	5	28	8	27	11	22	14	74	9	18	5	12

* Word in italics = innovation; word in Roman = variant; X = NP referring to a game or sport

Table 4. *Implicational distribution of innovations across communities and speaker groups.*

Variants	Communities								Speakers					
	Hawkesbury		Cornwall		North Bay		Pembroke		Unrestricted		Semi-Restricted		Restricted	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
<i>Être peur</i>	0	0	5	9	1	3	8	24	0	0	0	0	14	52
<i>Regarder pour</i>	0	0	2	20	1	14	2	23	0	0	2	13	3	37
<i>Avoir été/aller sur un voyage</i>	0	0	1	4	2	5	1	6	0	0	1	2	3	14
<i>Prendre un voyage</i>	0	0	1	4	6	15	1	6	1	5	3	7	4	18
<i>Jouer + X</i>	0	0	11	36	3	27	17	45	3	11	11	39	15	41
<i>Sur + radio/tv</i>	0	0	23	72	22	73	38	78	5	26	41	82	37	88
<i>Dépendre + sur</i>	2	7	4	15	3	23	6	31	3	7	6	22	6	34
<i>Chercher pour</i>	2	34	3	30	1	14	0	0	4	50	1	7	1	12

X = NP referring to a game or sport